

ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA (tretia komora)

z 8. decembra 2005 *

Vo veci T-29/04,

Castellblanch, SA, so sídlom v Sant Sadurni d'Anoia (Španielsko), v zastúpení: F. de Visscher, E. Cornu, É. De Gryse a D. Moreau, advokáti,

žalobca,

proti

Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT),
v zastúpení: I. de Medrano Caballero, splnomocnený zástupca,

žalovanému,

ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní
pred Súdom prvého stupňa:

* Jazyk konania: angličtina.

Champagne Louis Roederer SA, so sídlom v Remeši (Francúzsko), v zastúpení:
P. Cousin, advokát,

ktorej predmetom je žaloba proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT zo 17. novembra 2003 (vec R 37/2000-2) týkajúceho sa námietkového konania medzi Castellblanch, SA a Champagne Louis Roederer SA,

SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV (tretia komora),

v zložení: predseda komory M. Jaeger, sudcovia V. Tiili a O. Czúcz,

tajomník: K. Andová, referentka,

so zreteľom na žalobu podanú do kancelárie Súdu prvého stupňa 26. januára 2004,

so zreteľom na vyjadrenie k žalobe ÚHVT podané do kancelárie Súdu prvého stupňa 4. júna a 28. septembra 2004,

so zreteľom na vyjadrenie vedľajšieho účastníka konania k žalobe podané do kancelárie Súdu prvého stupňa 1. júna 2004,

po pojednávaní zo 4. júla 2005,

vyhlásil tento

Rozsudok

Okolnosti predchádzajúce sporu

- 1 Castellblanch, SA podal 1. apríla 1996 podľa nariadenia Rady č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločnosti (Ú. v. ES L 11, 1994, s. 1; Mím. vyd. 17/001, s. 146) v znení zmien a doplnení prihlášku ochrannej známky Spoločenstva na Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT).
- 2 Prihláška ochrannej známky bola podaná na zápis tohto obrazového označenia (ďalej len „ochranná známka CRISTAL CASTELLBLANCH“):



- 3 Výrobky uvedené v prihláške patria do triedy 33 v zmysle Niceskej dohody o medzinárodnom triedení výrobkov a služieb pre zápis známok z 15. júna 1957 v revidovanom a doplnenom znení a zodpovedajú tomuto opisu: „Vína a šumivé vína“.

- 4 Uvedená prihláška bola zverejnená 24. novembra 1997 vo *Vestníku ochranných známok Spoločenstva* č. 29/1997.

- 5 Champagne Louis Roederer, SA, podal 23. februára 1998 námietku podľa článku 42 nariadenia č. 40/94 proti zápisu tejto ochrannej známky Spoločenstva. Námietka sa zakladala na týchto zápisoch slovného označenia CRISTAL:
 - francúzsky zápis č. 1 114 613 z 27. novembra 1979, obnovený 13. novembra 1989 (č. 1 559 904) a 20. decembra 1991 (č. 1 713 576), vzťahujúci sa na „vína francúzskeho pôvodu, konkrétne šampanské, šumivé vína, alkoholické nápoje (s výnimkou piva)“ patriace do triedy 33,

 - medzinárodný zápis č. 451 185 podaný 29. januára 1980, ktorý má účinky v Rakúsku, štátoch Beneluxu, Taliansku a Portugalsku, vzťahujúci sa na „vína francúzskeho pôvodu, konkrétne šampanské, šumivé vína“ patriace do triedy 33,

 - nemecký zápis DD 647 501 z 18. apríla 1991 vzťahujúci sa na „alkoholické nápoje (s výnimkou piva)“ patriace do triedy 33,

- britský zápis č. 1 368 211 podaný 22. decembra 1988, vzťahujúci sa na „šampanské vína“ patriace do triedy 33,

- írsky zápis č. 150 404 z 30. októbra 1992 vzťahujúci sa na „alkoholické nápoje (s výnimkou piva)“ patriace do triedy 33,

- dánsky zápis VR 06.021 1995 z 15. septembra 1995 vzťahujúci sa na „šampanské, šumivé vína, víno a koňak“ patriace do triedy 33.

6 Námietka sa tiež zakladala na všeobecne známych ochranných známkach v Belgicku, vo Francúzsku, vo Veľkej Británii a v Nemecku, ktorými sú označené „šampanské vína“.

7 Námietka sa týkala všetkých výrobkov, pre ktoré boli zapísané skoršie ochranné známky pre označenie CRISTAL, a bola podaná proti všetkým výrobkom uvedeným v prihláške. Dôvody uvedené na podporu námietky sú upravené v článku 8 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia č. 40/94.

8 Námietkové oddelenie rozhodnutím z 26. októbra 1999 vyhoveló námietke. Svoje rozhodnutie založilo výlučne na skoršej francúzskej ochrannej známke (ďalej len „skoršia ochranná známka“). Usúdilo po prvé, že vedľajší účastník konania predložil dostatočný dôkaz o riadnom používaní skoršej ochrannej známky, a po druhé, že so zreteľom na zhodnosť dotknutých výrobkov a na podobnosť sporných označení, ako aj na vysokú rozlišovaciu spôsobilosť skoršej ochrannej známky na francúzskom trhu, existuje pravdepodobnosť zámény vo vedomí príslušnej skupiny verejnosti, konkrétne vo vedomí francúzskeho spotrebiteľa.

- 9 Žalobca 22. decembra 1999 podal podľa článkov 57 až 62 nariadenia č. 40/94 odvolanie na ÚHVT proti rozhodnutiu námietkového oddelenia.
- 10 Žalobca v priebehu konania pred odvolacím senátom obmedzil svoju prihlášku na tieto výrobky triedy 33: „španielske šumivé vína druhu cava“.
- 11 Odvolací senát rozhodnutím zo 17. novembra 2003 (ďalej len „napadnuté rozhodnutie“) zamietol odvolanie. Usúdil, že skoršia ochranná známka bola riadne a skutočne používaná, a rozhodol, že existuje podobnosť tak medzi predmetnými výrobkami, ako aj kolidujúcimi označeniami, ktorá by mohla viesť k pravdepodobnosti zámery vrátane pravdepodobnosti asociácie vo vedomí francúzskej verejnosti.

Návrhy účastníkov konania

- 12 Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

— zrušil napadnuté rozhodnutie,

— zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

13 ÚHVT navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

— zamietol žalobu,

— zaviazal žalobcu na náhradu trov konania.

14 Vedľajší účastník konania navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

— zamietol žalobu,

— zaviazal žalobcu na náhradu trov konania.

O prípustnosti dokumentov po prvýkrát predložených pred Súdom prvého stupňa

15 Žalobca tvrdí, že treba vysloviť neprípustnosť príloh 23 až 30 vyjadrenia k žalobe vedľajšieho účastníka konania, keďže boli po prvýkrát predložené v konaní pred Súdom prvého stupňa.

- 16 Je potrebné poznamenať, že v prílohách 23 a 24 sú uvedené kópie vnútroštátnych súdnych rozhodnutí. Aj keď boli po prvýkrát predložené v konaní pred Súdom prvého stupňa, tieto dokumenty nie sú dôkazmi v pravom slova zmysle, pretože sa týkajú vnútroštátnej judikatúry, na ktorú má účastník konania právo sa odvolávať, aj keď vznikla potom, ako prebehlo konanie pred ÚHVT.
- 17 Prílohu 25 tvorí kópia výpisu z dvojjazyčného francúzsko-španielskeho slovníka. Nie je preukázané, že tento dokument bol predložený v konaní pred ÚHVT. Tento dokument však potvrdzuje skutočnosť, ktorá bola uvedená v napadnutom rozhodnutí, že španielske slovo „cava“ je ekvivalentom francúzskeho pojmu „šampanské“. Okolnosť, že vedľajší účastník konania odkazuje na slovník, je nepodstatná so zreteľom na to, že skutočnosť potvrdená odkazom je súčasťou skutkového rámca konania pred odvolacím senátom.
- 18 Čo sa týka príloh 26 až 29, ide o kópie korešpondencie medzi Súdom prvého stupňa a zástupcom vedľajšieho účastníka konania týkajúcej sa tohto konania. Preto žalobca nemôže tvrdiť ich neprípustnosť.
- 19 Prílohu 30 tvoria fotografie kartónu, v ktorom sú uvádzané na trh fľaše označené ochrannou známkou CRISTAL. Zo správneho spisu o konaní pred ÚHVT vyplýva, že dokumenty, ktoré mu boli predložené, zahŕňajú aj fotografie tohto kartónu. Súd prvého stupňa preto môže zobrať do úvahy túto prílohu.
- 20 Tvrdenia o neprípustnosti príloh 23 až 30 vyjadrenia k žalobe vedľajšieho účastníka konania sa teda musia zamietnuť.

O veci samej

- 21 Žalobca uvádza na podporu svojej žaloby dva dôvody. Prvý dôvod je založený na porušení článku 15 ods. 2 písm. a) a článku 43 ods. 2 a 3 nariadenia č. 40/94, ako aj pravidla 22 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 2868/95 z 13. decembra 1995, ktorým sa vykonáva nariadenie č. 40/94 (Ú. v. ES L 303, s. 1; Mím. vyd. 17/001, s. 189, ďalej len „vykonávacie nariadenie“). Druhý dôvod je založený na porušení článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 40/94.

O prvom dôvode založenom na porušení článku 15 ods. 2 písm. a) a článku 43 ods. 2 a 3 nariadenia č. 40/94, ako aj pravidla 22 ods. 2 vykonávacieho nariadenia

Úvodné pripomienky

- 22 V rámci prvého dôvodu podal vedľajší účastník konania „úvodnú pripomienku“ týkajúcu sa uplatnenia článku 43 ods. 2 a 3 nariadenia č. 40/94 a pravidla 22 ods. 1 vykonávacieho nariadenia, ktoré ÚHVT vyložil ako dôvod založený na tvrdení o porušení týchto ustanovení, ktorý však nebol uvedený v žalobe, ako to umožňuje článok 134 ods. 3 Rokovacieho poriadku Súdu prvého stupňa, a ktorý je údajne neprípustný preto, lebo nebol predložený v konaní pred ÚHVT.

- 23 Vedľajší účastník konania uvádza, že žalobca nikdy nežiadal podľa článku 43 ods. 2 a 3 nariadenia č. 40/94, aby preukázal používanie skoršej ochrannej známky, a že ÚHVT ho nikdy nevyzval v súlade s pravidlom 22 ods. 1 vykonávacieho nariadenia, aby predložil dôkaz o tomto používaní, a nestanovil mu na to primeranú lehotu. Podľa vedľajšieho účastníka konania nie je teda potrebné, ako to vyplýva aj z rozsudku Súdu prvého stupňa zo 17. marca 2004, *El Corte Inglés/ÚHVT — González Cabello a Iberia Líneas Aéreas de España (MUNDICOR)* (T-183/02 a T-184/02, Zb. s. II-965), preskúmať na rozdiel od toho, čo urobil odvolací senát, otázku, či dokumenty predložené vedľajším účastníkom konania na zdôvodnenie známosti jeho ochrannej známky preukazujú alebo nepreukazujú riadne používanie tejto ochrannej známky. Prvý dôvod žalobcu by sa mal zamietnuť.
- 24 Keďže vedľajší účastník konania nespochybňuje význam napadnutého rozhodnutia, ktorým sa vyhovel námiatke, a nežiada o zrušenie alebo zmenu tohto rozhodnutia [pozri v tomto zmysle rozsudok Súdu prvého stupňa z 11. mája 2005, *Naipes Heraclio Fournier/ÚHVT — France Cartes (Meč z kartovej hry, jazdec s kyjakom a kráľ s mečom)*, T-160/02 až T-162/02, Zb. s. II-1643, body 17 až 20], jeho úvodná pripomienka nepodporuje jeho návrhy.
- 25 Nie je preto potrebné preskúmať túto úvodnú pripomienku.

O údajnej zmene rozlišovacej spôsobilosti skoršej ochrannej známky

- 26 Žalobca tvrdí, že vedľajší účastník konania nepreukázal riadne používanie skoršej ochrannej známky a že napadnuté rozhodnutie preto porušuje článok 15 ods. 2 písm. a) a článok 43 ods. 2 a 3 nariadenia č. 40/94, ako aj pravidlo 22 ods. 2 vykonávacieho nariadenia. Ak je totiž ochranná známka zložená z viacerých prvkov,

z ktorých jeden alebo len niekoľko sú rozlišovacie a umožnili zápis ochrannej známky ako celku, zmena tohto prvku, jeho opomenutie alebo nahradenie iným prvkom by vo všeobecnosti znamenala zmenu rozlišovacej spôsobilosti tejto ochrannej známky. V tejto súvislosti žalobca odkazuje na rozhodovaciu prax ÚHVT.

27 ÚHVT a vedľajší účastník konania spochybňujú tvrdenia žalobcu a tvrdia, že používanie ochrannej známky CRISTAL bolo preukázané.

28 Súd prvého stupňa pripomína, že Rada usúdila, ako to vyplýva z deviateho odôvodnenia nariadenia č. 40/94, že ochrana skoršej ochrannej známky je odôvodnená iba, ak je táto ochranná známka riadne používaná. V súlade s týmto odôvodnením článok 43 ods. 2 a 3 nariadenia č. 40/94 stanovuje, že prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva môže požadovať dôkaz o tom, že skoršia ochranná známka bola riadne používaná na území, na ktorom je chránená a v období piatich rokov pred uverejnením prihlášky ochrannej známky, proti ktorej bola podaná námietka [rozsudky Súdu prvého stupňa z 12. decembra 2002, *Kabushiki Kaisha Fernandes/ÚHVT — Harrison (HIWATT)*, T-39/01, Zb. s. II-5233, bod 34, a zo 6. októbra 2004, *Vitakraft-Werke Wührmann/ÚHVT — Krafft (VITAKRAFT)*, T-356/02, Zb. s. II-3445, bod 25].

29 Podľa pravidla 22 ods. 2 vykonávacieho nariadenia sa dôkaz o používaní má týkať miesta, času, rozsahu a charakteru používania skoršej ochrannej známky.

30 Okrem toho treba spresniť, že na základe spojeného uplatnenia článku 15 ods. 2 písm. a) a článku 43 ods. 2 a 3 nariadenia č. 40/94 dôkaz o riadnom používaní skoršej národnej ochrannej známky alebo ochrannej známky Spoločenstva, ktorá je základom námietky proti prihláške ochrannej známky Spoločenstva, zahŕňa tiež dôkaz o používaní skoršej ochrannej známky v podobe, ktorá prostredníctvom prvkov nemeniacich rozlišovaciu spôsobilosť tejto ochrannej známky mení jej zapísanú podobu [pozri v tomto zmysle rozsudok Súdu prvého stupňa z 9. júla 2003, Laboratorios RTB/ÚHVT — Giorgio Beverly Hills (GIORGIO AIRE), T-156/01, Zb. s. II-2789, bod 44].

31 Žalobca v prejednávanej veci uvádza, že z dôkazov o používaní a o dobrom mene predložených vedľajším účastníkom konania vyplýva, že používal túto ochrannú známku v podobe líšiacej sa od zapísanej podoby. Skoršia ochranná známka sa totiž používala na fľašiach tak, že na hlavnej etikete a na etikete na hrdle fľaše bolo viackrát okrem slova „cristal“ uvedené označenie „Louis Roederer“, ako aj symboly zložené z písmen „l“ a „r“ a z niekoľkých ďalších obrazových prvkov. Podľa žalobcu kombinácia slova „cristal“ a označenia „Louis Roederer“, písmen „lr“ a obrazových prvkov podstatne ovplyvňuje identitu skoršej ochrannej známky so zreteľom najmä na vysokú rozlišovaciu spôsobilosť slov „Louis Roederer“ a nepredstavuje riadne používanie skoršej ochrannej známky CRISTAL. Námietka vedľajšieho účastníka konania a napadnuté rozhodnutie teda nie sú odôvodnené.

32 Súd prvého stupňa najprv poznamenáva, rovnako ako ÚHVT, že žalobca nespochybňuje miesto, čas a rozsah používania skoršej ochrannej známky, ale iba charakter tohto používania.

33 Odvolací senát v napadnutom rozhodnutí vyslovil, že neexistuje žiadne pravidlo v oblasti ochranných známok Spoločenstva, ktoré by nútilo namietateľa dokázať samostatné používanie skoršej ochrannej známky nezávisle od akejkoľvek inej

ochrannej známky. Podľa odvolacieho senátu je možné, že dve alebo viacero ochranných známok sa používajú samostatne alebo spoločne, s alebo bez mena výrobcovej spoločnosti, ako je to najmä v automobilovom alebo vinárskom sektore.

34 S týmto prístupom treba súhlasiť. Nejde totiž o situáciu, kedy sa ochranná známka vedľajšieho účastníka konania používa v podobe líšiacej sa od zapísanej podoby, ale o situáciu, kedy sa viacero označení súčasne používa bez toho, aby zmenili rozlišovaciu spôsobilosť zapísaného označenia. Ako správne uviedol ÚHVT, v oblasti označovania vínnych výrobkov je bežnou obchodnou praxou súčasné použitie oddelených ochranných známok a údajov na tom istom výrobku, najmä názvu vinárskeho podniku, ako aj názvu výrobku.

35 V prejednávanej veci je ochranná známka CRISTAL jasne štyrikrát vyobrazená na hrdle fľaše uvádzanej na trh vedľajším účastníkom konania a dvakrát na hlavnej etikete spolu so symbolom ®. Na hrdle fľaše je ochranná známka umiestená oddelene od ostatných prvkov. Okrem toho na kartónoch, v ktorých sú uvádzané na trh fľaše s ochrannou známkou CRISTAL, je vyobrazená iba táto ochranná známka. Rovnako faktúry predložené vedľajším účastníkom konania odkazujú na pojem „cristal“ spolu s poznámkou „kartón 1990“. Treba teda uviesť, že ochranná známka CRISTAL taktó identifikuje výrobky uvádzané na trh vedľajším účastníkom konania.

36 Čo sa týka údaju „Louis Roederer“ uvedeného na hlavnej etikete, ide jednoducho o názov spoločnosti výrobcu, čo môže vytvoriť priamy vzťah medzi jedným alebo viacerými sortimentmi výrobkov a určitým podnikom. To isté platí o skupine písmen „lr“, ktorá predstavuje iniciálky vedľajšieho účastníka konania. Ako uviedol ÚHVT, súčasné použitie týchto prvkov na tej istej fľaši nenaruša identifikačnú funkciu, ktorú spĺňa ochranná známka CRISTAL vo vzťahu k dotknutým výrobkom.

- 37 Okrem toho posúdenie ÚHVT, podľa ktorého použitie slovnej ochrannej známky v kombinácii so zemepisným označením „Champagne“ nemožno považovať za dodatok spôsobujúci zmenu rozlišovacej spôsobilosti ochrannej známky, ak sa táto používa na šampanské, treba prijať. Vo vinárskom sektore totiž spotrebiteľa často osobitne zaujíma presný zemepisný pôvod výrobku a identita výrobcu vína, pretože dobré meno týchto výrobkov sa často spája so skutočnosťou, že sú vyrobené v určitom zemepisnom regióne určitým vinárskym podnikom.
- 38 Za týchto okolností treba uviesť, že používanie slovnej ochrannej známky CRISTAL v kombinácii s inými údajmi nie je relevantné a že odvolací senát neporušil ani článok 15 ods. 2 písm. a) a článok 43 ods. 2 a 3 nariadenia č. 40/94, ani pravidlo 22 ods. 2 vykonávacieho nariadenia.
- 39 Je teda potrebné zamietnuť prvý dôvod žalobcu.

O druhom dôvode založenom na porušení článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 40/94

- 40 Žalobca uvádza, že pravdepodobnosť zámeny sporných označení neexistuje vzhľadom na odlišnosť výrobkov, odlišnosť ochranných znáмок, nízku rozlišovaciu spôsobilosť skoršej ochrannej známky a všetky ostatné rozhodujúce okolnosti, akými sú napríklad vnútroštátne rozhodnutia týkajúce sa tejto veci a pokojná koexistencia kolidujúcich označení.

- 41 ÚHVT a vedľajší účastník konania tvrdia, že odvolací senát správne posúdil existenciu pravdepodobnosti zámeny.
- 42 Podľa článku 8 ods. 1 nariadenia č. 40/94 na základe námietky majiteľa skoršej ochrannej známky, ochranná známka, o zápis ktorej sa žiada, nebude zapísaná, ak kvôli jej zhodnosti alebo podobnosti so skoršou ochrannou známkou a zhodnosti alebo podobnosti tovarov alebo služieb, na ktoré sa vzťahujú tieto ochranné známky, existuje pravdepodobnosť zámeny zo strany verejnosti, pokiaľ ide o územie, na ktorom je skoršia ochranná známka chránená. Pravdepodobnosť zámeny zahŕňa aj pravdepodobnosť asociácie so skoršou ochrannou známkou. Okrem toho podľa článku 8 ods. 2 písm. a) bodov ii) a iii) nariadenia č. 40/94 pod pojmom skoršie ochranné známky treba rozumieť ochranné známky zapísané v členskom štáte a ochranné známky zapísané na základe medzinárodných dohôd, ktoré majú účinnosť v členskom štáte, s dátumom podania prihlášky, ktorý je skorší ako dátum podania prihlášky ochrannej známky Spoločenstva.
- 43 Podľa ustálenej judikatúry pravdepodobnosť zámeny predstavuje pravdepodobnosť, že sa verejnosť môže domnievať, že predmetné výrobky alebo služby pochádzajú od toho istého podniku alebo prípadne od podnikov, ktoré sú ekonomicky prepojené.
- 44 Podľa tejto judikatúry sa musí pravdepodobnosť zámeny posudzovať celkovo podľa toho, ako vníma príslušná skupina verejnosti označenia a predmetné tovary a služby s prihliadnutím na všetky rozhodujúce okolnosti prejednávanej veci, najmä na vzájomnú závislosť medzi podobnosťou označení a podobnosťou označených tovarov a služieb [pozri rozsudok Súdu prvého stupňa z 9. júla 2003, Laboratorios RTB/ÚHVT — Giorgio Beverly Hills (GIORGIO BEVERLY HILLS), T-162/01, Zb. s. II-2821, body 31 až 33, a tam citovanú judikatúru].

- 45 V prejednávanej veci ochranné známky, na ktorých sa zakladala námietka, sú národnými ochrannými známkami zapísanými vo Francúzsku, v Nemecku, vo Veľkej Británii, v Írsku, Dánsku a jedna medzinárodná ochranná známka, ktorá má účinky v Rakúsku, štátoch Beneluxu, Taliansku a Portugalsku. Rozhodnutie námietkového oddelenia a napadnuté rozhodnutie sa zakladali iba na francúzskej skoršej ochrannej známke, čo účastníci konania nespochybňujú. Preskúmanie Súdom prvého stupňa sa teda musí obmedziť na francúzske územie.
- 46 Príslušnú skupinu verejnosti predstavuje priemerný francúzsky spotrebiteľ, ktorý by mal byť riadne informovaný a primerane pozorný a obozretný. Táto verejnosť zahŕňa tiež podnikateľov a odborníkov vo vinárskom sektore a reštauračných službách.

— O porovnaní výrobkov

- 47 Žalobca zdôrazňuje, že používanie vedľajším účastníkom konania sa obmedzuje výlučne na „vína francúzskeho pôvodu, konkrétne šampanské“, pričom prihlasovaná ochranná známka označuje po obmedzení výrobkov uvedených v prihláške „španielske šumivé vína druhu cava“. Vzhľadom na rozdiely týkajúce sa ich pôvodu, vlastností, ceny šampanského a „cava“, ako aj dotknutej verejnosti tieto výrobky nie sú ani len podobné.
- 48 Treba pripomenúť, že tak v rozhodnutí námietkového oddelenia, ako aj v napadnutom rozhodnutí sa používanie skoršej ochrannej známky považovalo za preukázané pre všetky výrobky chránené skoršou ochrannou známkou, teda nielen pre šampanské.
- 49 Treba teda porovnať „španielske šumivé vína druhu cava“ uvedené v prihláške ochrannej známky a „vína francúzskeho pôvodu, konkrétne šampanské, šumivé

vína, alkoholické nápoje (s výnimkou piva)“ chránené skoršou ochrannou známkou.

- 50 Pri posudzovaní podobnosti medzi predmetnými tovarmi alebo službami, je potrebné zohľadniť všetky rozhodujúce okolnosti, ktorými sa vyznačuje vzťah medzi tovarmi alebo službami. Tieto okolnosti zahŕňajú predovšetkým ich povahu, miesto určenia, používanie, ako aj konkurenčný alebo doplňujúci charakter (pozri analogicky rozsudok Súdneho dvora z 29. septembra 1998, Canon, C-39/97, Zb. s. I-5507, bod 23).
- 51 Navyše, ak výrobky chránené skoršou ochrannou známkou zahŕňajú aj výrobky uvedené v prihláške, tieto výrobky sú považované za zhodné [pozri v tomto zmysle rozsudok Súdu prvého stupňa z 23. októbra 2002, Oberhauser/ÚHVT — Petit Liberto (Fifties), T-104/01, Zb. s. II-4359, body 32 a 33].
- 52 Treba uviesť, že „vína francúzskeho pôvodu, konkrétne šampanské, šumivé vína, alkoholické nápoje (s výnimkou piva)“ a „španielske šumivé vína druhu cava“ majú rovnakú povahu, sú určené na rovnaké použitie, konzumujú sa za rovnakých okolností, napríklad pri príležitosti slávností, predávajú sa v rovnakých obchodoch alebo v rovnakých regáloch obchodných domov, takže majú konkurenčný charakter. Aj keď výrobky uvedené v prihláške žalobcom sa obmedzujú na výrobky španielskeho pôvodu, nestačí to na to, aby sa vylúčila podobnosť výrobkov v rámci posudzovania pravdepodobnosti zámény. Môže totiž existovať pravdepodobnosť zámény, aj keď predmetné výrobky majú pre verejnosť rozličné miesta výroby (pozri analogicky rozsudok Canon, už citovaný, body 29 a 30). Okrem toho treba pripomenúť, že výrobky chránené skoršou ochrannou známkou nie sú iba vínami francúzskeho pôvodu, ale aj šumivými vínami vo všeobecnosti, ktoré teda môžu byť vyrobené aj v Španielsku. Šumivé vína zahŕňajú aj „španielske šumivé vína druhu cava“, takže tieto výrobky sú zhodné.

53 Ak by sa aj predpokladalo, že v súvislosti so skoršou ochrannou známkou sa má zobrať do úvahy len šampanské, predmetné výrobky sú podobné. V tejto súvislosti tvrdenie žalobcu týkajúce sa rozdielu ceny šampanského s ochrannou známkou CRISTAL a „cava“, ktoré uvádza na trh, je nedôvodné. Nie je potrebné porovnávať špecifický výrobok, ktorý predstavuje šampanské s ochrannou známkou CRISTAL, ale šampanské vo všeobecnosti s výrobkami uvedenými v prihláške. Treba uviesť, že existujú šampanské, ktorých cena sa podstatne nelíši od ceny „cava“ dobrej kvality. Navyše, ako je to pripomenuté vyššie, rozdiel v mieste výroby za predpokladu, že francúzsky spotrebiteľ vie, že „cava“ možno vyrábať iba v Španielsku, nemá význam. Nemožno totiž vylúčiť, že ten istý podnik vyrába tak „cava“, ako aj šampanské, aj keď na odlišných miestach.

54 Dotknuté výrobky sú teda zhodné alebo prinajmenšom značne podobné.

— O porovnaní označení

55 Ako vyplýva z ustálenej judikatúry, celkové posúdenie pravdepodobnosti zámeny vo vzťahu k vizuálnej, fonetickej a koncepcnej podobnosti označení sa má zakladať na celkovom dojme, ktorý tieto označenia vytvárajú, s prihliadnutím najmä na ich rozlišujúce a prevládajúce prvky [pozri rozsudok Súdu prvého stupňa zo 14. októbra 2003, Phillips-Van Heusen/ÚHVT — Pash Textilvertrieb und Einzelhandel (BASS), T-292/01, Zb. s. II-4335, bod 47, a tam citovanú judikatúru].

56 Žalobca sa domnieva, že pri porovnaní označení sa má zobrať do úvahy skoršia ochranná známka tak, ako sa používa, a nie tak, ako je zapísaná.

- 57 Tvrdenie žalobcu nemožno prijať. Ako správne uviedol odvolací senát, označenia treba porovnať tak, ako boli zapísané alebo ako sú vyobrazené v prihláške, nezávisle od ich používania samostatne alebo spolu s inými ochrannými známkami alebo údajmi. Treba teda porovnať tieto označenia:

CRISTAL

skoršia ochranná známka



prihlasovaná ochranná známka

- 58 Odvolací senát prebral to, čo uviedlo námietkové oddelenie, a uviedol toto:

„Rozhodnutie [námietkového oddelenia] uvádzalo, že napriek existencii určitého súladu medzi spornými označeniami, ochranné známky sa z hľadiska vizuálneho nepovažujú za podobné. Naproti tomu fonetické rozdiely medzi oboma označeniami nie sú dostatočné na to, aby boli považované za rozdielne, z čoho vyplýva záver o ich podobnosti z hľadiska fonetického. Na záver námietkové oddelenie usúdilo, že označenia sú podobné z koncepčného hľadiska a uviedlo, že slovo ‚cristal‘ môže evokovať výrobky, na ktoré sa vzťahujú označenia, ale v žiadnom prípade ich nemôže opisovať.“

- 59 Čo sa týka porovnania označení z hľadiska vizuálneho, je potrebné poznamenať, že skoršia ochranná známka sa skladá iba zo slovného prvku „cristal“, zatiaľ čo prihlasovaná ochranná známka je obrazovou ochrannou známkou zloženou z obrázku hradu a slov „cristal“ a „castellblanch“ umiestnených v oválnom kruhu z bodiek. Slovo „castellblanch“ je napísané hrubými písmenami, ktoré sú väčšie ako písmená slova „cristal“. Ako to správne uviedol žalobca, pozornosť spotrebiteľa sa najprv upriami na slovo „castellblanch“, keďže obrazové prvky ochrannej známky sú iba druhoradé. Určitá vizuálna podobnosť medzi spornými označeniami existuje vzhľadom na centrálné umiestnenie slova „cristal“ v prihlasovanej ochrannej známke a na skutočnosť, že skoršia ochranná známka je úplne obsiahnutá v prihlasovanej ochrannej známke.
- 60 Čo sa týka fonetického porovnania, aj keď sa sporné ochranné známky odlišujú, ako to uvádza žalobca, v počte slov, písmen, slabík, samohlások a spoluhlások, treba uviesť, že existuje fonetická podobnosť medzi týmito ochrannými známkami, pretože skoršia ochranná známka je úplne obsiahnutá v prihlasovanej ochrannej známke. Navyše prvok, ktorý je spoločný obom predmetným ochranným známkam, predstavuje prvé slovo prihlasovanej ochrannej známky, a teda prvé slovo, ktoré sa vysloví. Dodatok oddeleného slova „castellblanch“ nespochybňuje túto podobnosť. Keďže slovo „cristal“ je krátke a nápadné, nemožno vylúčiť, že pri ústnom objednávaní spotrebiteľ vysloví iba prvé slovo. Slovo „cristal“ predstavuje teda prevládajúci prvok prihlasovanej ochrannej známky z hľadiska fonetického. Navyše je zhodný s jediným prvkom skoršej ochrannej známky. Medzi spornými označeniami teda existuje fonetická podobnosť.
- 61 Čo sa týka koncepcnej podobnosti, treba uviesť, že medzi označeniami existuje podobnosť. Obe označenia obsahujú totiž slovo „cristal“, ktoré má jasný koncepčný obsah pre príslušnú verejnosť, keďže tento pojem odkazuje na myšlienku priehľadnosti a čistoty. Naproti tomu slovo „castellblanch“ nemá pre príslušnú verejnosť jasný význam. Za týchto okolností slovo „castellblanch“ z koncepčného hľadiska nemožno považovať za prevládajúci prvok prihlasovanej ochrannej známky. V tejto súvislosti nie je relevantné tvrdenie žalobcu, podľa ktorého slovo „cristal“ je opisné alebo aspoň menej sugestívne vo vzťahu k vlastnostiam dotknutých výrobkov, z čoho by vyplývala jeho druhoradá povaha v rámci prihlasovanej ochrannej známky.

Táto okolnosť však nemá vplyv na koncepčný obsah prihlasovanej ochrannej známky. Okrem toho nie je vylúčené, že sugestívny prvok bude vnímaný ako prevládajúci, ak ostatné prvky označenia sú ešte menej výrazné ako tento prvok [rozsudok Súdu prvého stupňa z 25. mája 2005, TeleTech Holdings/ÚHVŤ — Teletech International (TELETECH GLOBAL VENTURES), T-288/03, Zb. s. II-1767, bod 86].

- 62 Treba teda uviesť, že existujú výrazné prvky podobnosti medzi spornými ochrannými známkami. Treba ešte celkovo posúdiť, či existuje pravdepodobnosť zámény medzi nimi.

— O pravdepodobnosti zámény

- 63 Žalobca tvrdí, že skoršia ochranná známka má iba nízku rozlišovaciu spôsobilosť, pretože slovo „cristal“ opisuje a evokuje predmetné výrobky, pretože nenadobudla rozlišovaciu spôsobilosť používaním a pretože na trhu existuje mnoho iných ochranných znáмок zapísaných pre výrobky triedy 33 a obsahujúcich slovo „cristal“.

- 64 V napadnutom rozhodnutí odvolací senát zamietol tvrdenie, podľa ktorého slovo „cristal“ predstavuje údaj opisujúci predmetné výrobky, a uviedol, že ide o sugestívny údaj evokujúci kryštálovú povahu vín, ale ktorý v žiadnom prípade neopisuje výrobok. Navyše odvolací senát usúdil predovšetkým na základe prieskumu všeobecnej známosti uskutočneného Inštitútom pre prieskum verejnej mienky Gallup France (ďalej len „prieskum Gallup“) vo februári 1999 vo Francúzsku, v Spojenom kráľovstve a Taliansku, že vysoká rozlišovacia spôsobilosť ochrannej známky CRISTAL bola preukázaná na francúzskom trhu.

- 65 Z prieskumu Gallup vyplýva, že ochranná známka CRISTAL je všeobecne známa skoro rovnako ako ochranná známka Dom Pérignon tak vo Francúzsku, ako aj v Taliansku a Spojenom kráľovstve.
- 66 Treba uviesť, že prieskum Gallup sa zaoberal „všeobecnou známosťou ročníkov prestížneho šampanského vo Francúzsku, v Taliansku a Spojenom kráľovstve“ vo februári 1999. Z časti nazvanej „Kontext, ciele a metodológia“ vyplýva, že zástupcovia vedľajšieho účastníka konania chceli uskutočniť štúdiu o všeobecnej známosti šampanského s ochrannou známkou CRISTAL „v prestížnych hoteloch, reštauráciách a pivniciach“ a, že „informácie boli získané od čašníkov alebo šéfov vínných pivníc prestížnych hotelov, reštaurácií alebo pivníc“. V každej z posudzovaných krajín sa uskutočnilo 100 rozhovorov.
- 67 Treba uviesť, že prieskum preukazuje všeobecnú známosť ochrannej známky CRISTAL iba pre určitú časť dotknutej verejnosti. Tento prieskum totiž neskúmal známosť ochrannej známky CRISTAL medzi priemernými spotrebiteľmi, ale iba medzi podnikateľmi, ktorí sú špecializovaní na túto oblasť. Okrem toho ostatné dokumenty predložené vedľajším účastníkom konania preukazujú tiež iba všeobecnú známosť pre špecializovanú verejnosť, keďže ide najmä o úryvky z časopisov špecializovaných na vinársku oblasť. Na základe týchto dokumentov nemožno stanoviť, že ochranná známka CRISTAL je všeobecne známa pre priemerného francúzskeho spotrebiteľa.
- 68 Napriek tomu, aj keď všeobecnú známosť alebo dobré meno skoršej ochrannej známky nemožno konštatovať pre príslušnú verejnosť ako celok, existuje pravdepodobnosť zámeny medzi kolidujúcimi ochrannými známkami, vrátane

pravdepodobnosti asociácie vzhľadom na zhodnosť alebo aspoň vysokú podobnosť medzi predmetnými výrobkami a na podobnosť príslušných označení. Nie je podstatné, či skoršia ochranná známka má alebo nemá vysokú vnútornú rozlišovaciu spôsobilosť.

69 Hoci je pri posudzovaní pravdepodobnosti zámény potrebné zobrať do úvahy rozlišovaciu spôsobilosť skoršej ochrannej známky (pozri analogicky rozsudok Canon, už citovaný, bod 24), je to pri tomto posudzovaní len jedna z viacerých iných skutočností. Dokonca aj v prípade, keď má skoršia ochranná známka nízku rozlišovaciu spôsobilosť, môže existovať pravdepodobnosť zámény predovšetkým pre podobnosť označení a podobnosť tovarov alebo služieb, na ktoré sa vzťahujú [pozri v tomto zmysle rozsudok Súdu prvého stupňa zo 16. marca 2005, L'Oréal/ÚHVT — Revlon (FLEXI AIR), T-112/03, Zb. s. II-949, bod 61].

70 V každom prípade slovo „cristal“ nie je opisné vo vzťahu k predmetným výrobkom, ale môže byť považované za sugestívne. Je potrebné teda uviesť, že ochranná známka CRISTAL má priemernú rozlišovaciu spôsobilosť, ale nie nízku, ako to tvrdí žalobca.

71 Čo sa týka tvrdenia žalobcu, podľa ktorého existujú ďalšie ochranné známky obsahujúce slovo „cristal“ zapísané pre výrobky triedy 33, ktorým preukazoval nízku rozlišovaciu spôsobilosť skoršej ochrannej známky, ako aj pokojnú koexistenciu predmetných ochranných známk, stačí uviesť, že nie je preukázané, že tieto ochranné známky majú účinky alebo sa používajú v súvislosti so dotknutými výrobkami a najmä so šumivými vínami.

72 Okrem toho nie je úplne vylúčené, že v určitých prípadoch koexistencia skorších ochranných známk na trhu mohla prípadne znížiť pravdepodobnosť zámény medzi dvomi kolidujúcimi ochrannými známkami konštatovanú orgánmi ÚHVT. Napriek tomu takáto možnosť nemôže byť braná do úvahy, hoci, aspoň v priebehu konania

pred ÚHVT týkajúceho sa relatívnych dôvodov zamietnutia zápisu, prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva riadne preukázal, že predmetná koexistencia spočívala na absencii pravdepodobnosti zámeny na strane príslušnej skupiny verejnosti medzi skoršími ochrannými známkami, na ktoré sa odvoláva, a skoršou ochrannou známkou vedľajšieho účastníka konania, na ktorej sú založené námietky, a s výhradou, že skoršie predmetné ochranné známky a kolidujúce ochranné známky sú zhodné [rozsudok Súdu prvého stupňa z 11. mája 2005, Grupo Sada/ÚHVT — Sada (GRUPO SADA), T-31/03, Zb. s. II-1667, bod 86].

73 V prejednávanej veci treba uviesť, že v priebehu správneho konania žalobca nepredložil na podporu tvrdenia, že tieto označenia koexistovali na trhu so skoršou ochrannou známkou vedľajšieho účastníka konania, žiadny dôkaz okrem kópií fotografií niektorých uvádzaných ochranných známk, ako aj potvrdení o zápise. Stačí uviesť, že predmetné skoršie ochranné známky nie sú zhodné so kolidujúcimi ochrannými známkami. Okrem toho tieto informácie sú nedostatočné na preukázanie, že pravdepodobnosť zámeny medzi kolidujúcimi ochrannými známkami je znížená a *a fortiori* je vylúčená (pozri v tomto zmysle rozsudok GRUPO SADA, už citovaný, bod 87).

74 Čo sa týka údajnej koexistencie skoršej ochrannej známky CRISTAL a národnej ochrannej známky CRISTAL CASTELLBLANCH žalobcu, stačí uviesť, že žalobca tiež nepreukázal, že táto koexistencia stála na neexistencii pravdepodobnosti zámeny. Naopak, zo spisu vyplýva, že ochranné známky žalobcu a vedľajšieho účastníka konania boli predmetom niekoľkých sporov, čo preukazuje, že údajná koexistencia nebola pokojná.

75 Čo sa týka jednotlivých vnútroštátnych rozhodnutí uvádzaných účastníkmi konania, stačí uviesť, že právna úprava ochranných známk Spoločenstva predstavuje samostatný systém tvorený súborom právnych noriem, ktorý sleduje ciele preň špecifické, pričom jeho uplatnenie je nezávislé od ktoréhokolvek vnútroštátneho systému [rozsudok Súdu prvého stupňa z 5. decembra 2000, Messe München/ÚHVT (electronica), T-32/00, Zb. s. II-3829, bod 47].

- 76 Za týchto okolností je potrebné zamietnuť druhý dôvod žalobcu.
- 77 Je teda potrebné zamietnuť žalobu ako celok.

O trovách

- 78 Podľa článku 87 ods. 2 rokovacieho poriadku účastník konania, ktorý nemal vo veci úspech, je povinný nahradiť trovy konania, ak to bolo v tomto zmysle navrhnuté. Keďže žalobca nemal vo veci úspech, je opodstatnené zaviazat' ho na náhradu trov konania ÚHVT a vedľajšieho účastníka konania v súlade s ich návrhmi.

Z týchto dôvodov

SÚD PRVÉHO STUPŇA (tretia komora)

rozhodol a vyhlásil:

1. Žaloba sa zamieta.

2. Žalobca je povinný nahradit' trovy konania.

Jaeger

Tiili

Czucz

Rozsudok bol vyhlásený na verejnom pojednávaní v Luxemburgu 8. decembra 2005.

Tajomník

Predseda komory

E. Coulon

M. Jaeger